





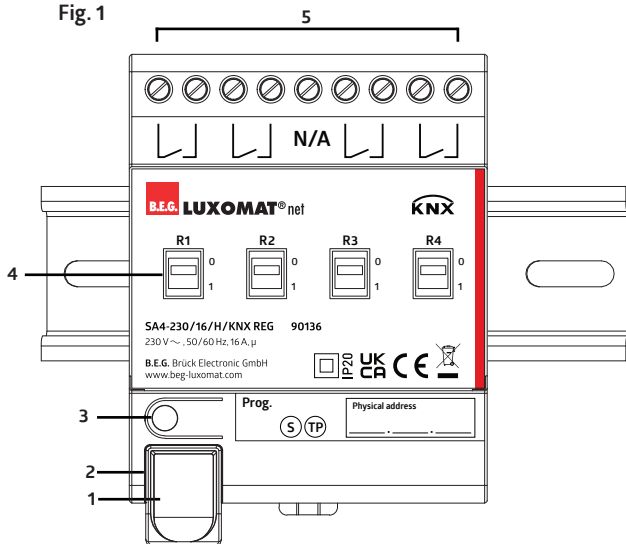







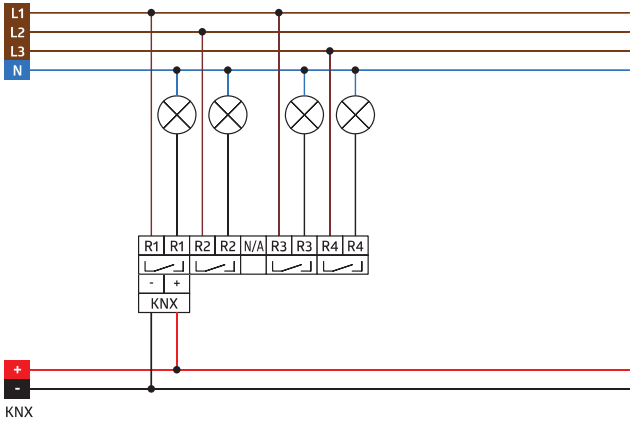

Code	90136	90136	90136	90136
	<b>DE</b> Sicherheitshinweise	<b>EN</b> Safety instructions	<b>FR</b> Consignes de sécurité	<b>NL</b> Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel worden uitgevoerd en dit in overeenstemming met de elektrotechnische voorschriften.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Veuillez respecter les prescriptions locales, ainsi que les directives KNX en vigueur.	Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. Voor alle werkzaamheden aan de sensor dient de voedingsspanning te worden onderbroken!
	Beachten Sie die länder-spezifischen Vorschriften sowie die gültigen KNX-Richtlinien.	Observe the country-specific regulations as well as the valid KNX guidelines.	Respecter les réglementations spécifiques du pays et les directives KNX en vigueur.	Let op de landspecifieke voorschriften en de geldende KNX-richtlijnen.
	Lesen Sie dieses Beiblatt vor Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Beiblatts gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung des Gerätes!	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this supplement is part of the intended use!	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire. La connaissance de ce supplément fait partie de l'utilisation prévue de l'appareil!	Lees dit aanvullende blad voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.
	<b>Funktionsweise</b>	<b>Operation</b>	<b>Fonctionnement</b>	<b>Werking</b>
	Schaltaktor zum Schalten von Verbrauchern. Die Schaltkontakte sind optimiert für kapazitive Lasten. Handschalter ermöglichen das manuelle Schalten auch ohne Busspannung.	Switch actuator for switching connected loads. The switch contacts are optimised for capacitive loads. Manual switches allow for switching with no bus power.	Actuateur de commutation pour la commutation de consommateurs. Les contacts de commutation sont optimisés pour des charges capacitives. Les interrupteurs manuels permettent la commutation manuelle, même sans tension de bus.	Schakelactor voor het schakelen van verbruikers. De schakelcontacten zijn geoptimaliseerd voor capacatieve belastingen. Handschakelaars maken het handmatig schakelen mogelijk ook zonder busspanning.
	Der Schaltaktor empfängt KNX-Telegramme und schaltet bis zu 4 Verbraucher unabhängig voneinander. Jeder Ausgang wird über ein Relais geschaltet. Jeder Ausgang ist durch die ETS individuell programmierbar. Zur Auswahl stehen logische Verknüpfungen, Statusrückmeldungen, Sperrfunktionen, zentrale Schaltfunktionen sowie umfassende Zeitfunktionen, wie z.B. Ein-/ Ausschaltverzögerungen und Treppenlichtzeitfunktionen. Zusätzlich stehen Szenenfunktionen zur Verfügung.	The switch actuator receives KNX telegrams and switches up to 4 connected loads independently of each other. Each output is switched by a relay. Each output is individually programmable via ETS. There is a choice of logical connections, status reports, blocking, central switching and many time functions, e.g. on/ off delays and stairway light functions. Scene functions are also available.	L'actuateur de commutation reçoit des télégrammes KNX et commute jusqu'à 4 consommateurs indépendants. Chaque sortie est commutée par l'intermédiaire d'un relais et programmable de façon individualisée par l'ETS. Au choix disponibles sont des liaisons logiques, des messages de retour de statut, des fonctions de verrouillage, de commutation centrales, ainsi que des fonctions temporelles, comme par ex. des délais d'enclenchement et de coupure et des fonctions temporelles d'éclairage des escaliers. Des fonctions de scène sont également proposées.	De schakelactor ontvangt KNX-telegrammen en schakelt tot 4 verbruikers onafhankelijk van elkaar. Elke uitgang wordt via een relais geschakeld. Elke uitgang kan afzonderlijk door de ETS worden geprogrammeerd. De gebruiker kan kiezen uit logische koppelingen, status-feedback, blokkeerfuncties, centrale schakelfuncties en uitgebreide tijdfuncties, zoals in-/ uitschakelvertragingen en tijdfuncties voor trapverlichting. Bovendien zijn scenefuncties beschikbaar.

Fig. 1



1	KNX-BUS-Klemmen (Rot: BUS +V, Schwarz: BUS -V)	KNX bus terminals (Red : BUS +V, Black: BUS -V)	Bornes de bus KNX (Rouge : BUS +V, Noir : BUS -V)	KNX-busklemmen (Roed: BUS +V, Zwart: BUS -V)
2	Leitungsabdeckung	Cable cover	Cache de câble	Kabelafdekking
3	Programmiertaste und -anzeige	Programming pad and display	Touche et affichage de programmation	Programmeertoets en -indicatie
4	Handbetätigungshebel	Manual operation control	Lever d'actionnement manuel	Handbedieningshendel
5	Anschlussklemmen	Connector terminals	Bornes de raccordement	Aansluitklemmen
	<b>Montage</b>	<b>Mounting</b>	<b>Montage</b>	<b>Montage</b>
► Fig. 1	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stecken Sie das Netzteil auf die Hutschiene.</li> <li>2. Schließen Sie KNX an. Der Anschluss an die KNX-Busleitung erfolgt mit der Busklemme im linken oberen Teil der Front.</li> <li>3. Bus- und Versorgungsnetzspannung einschalten.</li> <li>4. Programmiertaste betätigen (rote Programmieranzeige leuchtet). Physikalische Adresse und Applikation aus der ETS in das Gerät laden (rote Programmieranzeige erlischt). Gerät ist betriebsbereit.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Place the power supply onto the DIN rail.</li> <li>2. Connect to KNX. The connection to the KNX BUS line is made with the bus terminal located on the left upper part of the front side.</li> <li>3. Switch on bus and supply voltage.</li> <li>4. Activate programming panel (red programming display illuminates). Load physical address and application from ETS into device (red programming display goes out). Device is ready for use.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettre l'alimentation sur le rail DIN.</li> <li>2. Connexion à KNX. La connexion à la ligne BUS KNX se fait avec au terminal de bus situé sur la partie supérieure gauche de l'avant.</li> <li>3. Allumer la tension de bus et d'alimentation.</li> <li>4. Actionner la touche de programmation (l'indicateur de programmation rouge s'allume). Charger l'adresse physique et l'application de l'ETS dans l'appareil (l'indicateur de programmation rouge s'éteint). L'appareil est prêt à fonctionner.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Plaats de voedingsspanning op de DIN-rail.</li> <li>2. Aansluiten op de KNX-BUS. De aansluiting op de KNX-busleiding gebeurt met de busklemmen in het linker bovengedeelte van het front.</li> <li>3. Bus- en voedingsspanning inschakelen.</li> <li>4. Op programmeertoets drukken (rode programmeerindicatie brandt). Fysiek en applicatie uit de ETS in het apparaat laden (rode programmeerindicatie gaat uit). Het apparaat is bedrijfsklaar.</li> </ol>

<b>90136</b>	<b>DE</b> Technische Daten	<b>UK</b> Technical data	<b>FR</b> Caractéristiques techniques	<b>NL</b> Technische gegevens
<b>4</b>	Schaltausgänge Anzahl	Number of switch outputs	Nombre de sorties de commutation	Aantal schakeluitgangen
<b>μ</b>	Kontaktart	Contact type	Type de contact	Soort contact
<b>16 A</b>	Bemessungsstrom	Measurement current	Courant assigné	Nominale stroom
<b>230 V - , 50/60 Hz</b>	Spannung	Voltage	Tension	Spanning
<b>-5°C - +45°C</b>	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
<b>95 %</b>	max. Luftfeuchte	max. humidity	Humidité de l'air max	max. luchtvochtigheidsgraad
<b>-25 °C ... +70 °C</b>	Lager-/Transporttemperatur	Storage/ transport temperature	Température de stockage / de transport	Opslag-/transporttemperatuur
<b>TH 35 - EN 60715</b>	Montage auf Hutschiene	Mounting: on rails	Montage sur rail oméga	Montage op kaprail
<b>IP20 / II</b>	Schutzart / Schutzklasse	Degree of Protection / class	Type de protection / Classe	Beschermingsgraad / Klasse
<b>90 x 72 x 64 mm</b>	Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Afmetingen
	<b>Schaltleistung</b>	<b>Switching capacity</b>	<b>Capacité/Puissance de commutation</b>	<b>Schakelvermogen</b>
<b>16 A</b> <b>16 A</b>	AC1 (cosφ=0,8) 230 V AC AC3 (cosφ=0,45) 230 V AC	AC1 (cosφ=0,8) 230 V AC AC3 (cosφ=0,45) 230 V AC	AC1 (cosφ=0,8) 230 V AC AC3 (cosφ=0,45) 230 V AC	AC1 (cosφ=0,8) 230 V AC AC3 (cosφ=0,45) 230 V AC
<b>16 A (200 μF)</b>	kapazitive Last AX EN60669-1	capacitive load AX EN60669-1	charge capacitive AX EN60669-1	Capacitieve belasting AX EN60669-1
<b>600 A / 300 A</b>	max. Einschaltstrom (150 μs/600 μs)	max. inrush current (150 μs/600 μs)	Courant d'enclenchement max. (150 μs/600 μs)	max. Inschakelstroom (150 μs/600 μs)
<b>3680 W</b>	Glühlampen	Incandescent lamps	Ampoules d'éclairage	Gloeilampen
<b>3680 W</b> <b>2500 W, 200 μF</b> <b>3680 W, 200 μF</b>	Leuchtstofflampen T5/T8 - unkompensiert - parallelkompensiert - DUO-Schaltung	Fluorescent lamps T5/T8 - uncompensated - parallel compensated - DUO switching	Lampes fluorescentes T5/T8 - non compensées - compensées en parallèle - Commutation DUO	Tl-lampen T5/T8 - niet gecompenseerd - parallel gecompenseerd - DUO-schakeling
<b>2000 W</b> <b>2500 W</b>	Niedervolt-Halogenlampen - induktiver Trafo - elektronischer Trafo	Low voltage halogen lamps - inductive transformer - electronic transformer	Lampes halogène TBT - Transformateur inductif - Transformateur électronique	NV-halogeelampen - inductieve trafo - elektronische trafo
<b>3680 W</b>	Hochvolt-Halogenlampen	High voltage halogen lamps	Lampes halogène 230 V	HV-halogeelamp
<b>0.2 - 4.0 mm²</b> <b>0.25 - 2.5 mm²</b>	Anschlussklemmen starre Leiter feindrähtige Leiter	Connection terminals rigid conductors finely stranded conductors	Bornes de raccordement conducteurs rigides conducteurs finement toronnés	Aansluitklemmen massieve geleiders fijnaderige geleiders
<b>0.5 Nm</b>	Drehmoment	Torque	Couple	Koppel
	<b>KNX-Busanschluss</b>	<b>KNX bus connector</b>	<b>Raccordement bus KNX</b>	<b>KNX-busaansluiting</b>
	KNX Anschluss: Busklemme rot/schwarz	KNX connection: bus connector red/black	Connexion KNX : Borne d'E/S rouge/noir	KNX-aansluiting: Busklem rood/zwart
<b>Wago</b>	Eingang: KNX-Klemme	Input: KNX terminal	Entrée : borne KNX	Ingang: KNX-klem
<b>21 ...31 V DC SELV</b>	KNX-Busspannung	KNX bus voltage	Tension de bus KNX	KNX-busspanning
<b>5 mA, max. 20 mA</b>	Stromaufnahme	typical current	Courant absorbée typ.	nominaal stroomopname
<b>150 mW</b>	Leistungsaufnahme	Power input	Consommation	Verbruik

90136	 EU-Konformitätserklärung	 UK declaration of conformity	 Déclaration de conformité UE	 EU-Conformiteitsverklaring
	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über <ol style="list-style-type: none"> <li>die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)</li> <li>die Niederspannung (2014/35/EU)</li> <li>die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) und (2015/863/EU)</li> </ol>	This product respects the directives concerning <ol style="list-style-type: none"> <li>Electrical Equipment Safety Regulation 2016</li> <li>Electromagnetic Compatibility Regulation 2016</li> <li>The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012</li> </ol> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-top: 5px;"> <b>Contact</b>            B.E.G. UK Ltd., Apex Court - Grove House - Camphill Road - West Byfleet, Surrey KT14 6SQ         </div>	Ce produit répond aux directives sur <ol style="list-style-type: none"> <li>la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE)</li> <li>la basse tension (2014/35/UE)</li> <li>la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) et (2015/863/UE)</li> </ol>	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen <ol style="list-style-type: none"> <li>Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)</li> <li>Laagspanning (2014/35/EU)</li> <li>Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) en (2015/863/EU)</li> </ol>
	<b>Schaltbild</b> Schematisches Schaltbild - Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	<b>Wiring diagram</b> Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	<b>Schéma de câblage</b> Schéma de raccordement de base - veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !	<b>Schakelschema</b> Aansluitschema - respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van de apparaat!
				
	Produktseite im Internet	Product page on the Internet	Page produit sur l'Internet	Productpagina op het internet

90136M1\_Short\_MAN\_SA4-230\_16-H-KNX\_REG\_90136\_de\_en\_fr\_nl\_V4\_090823





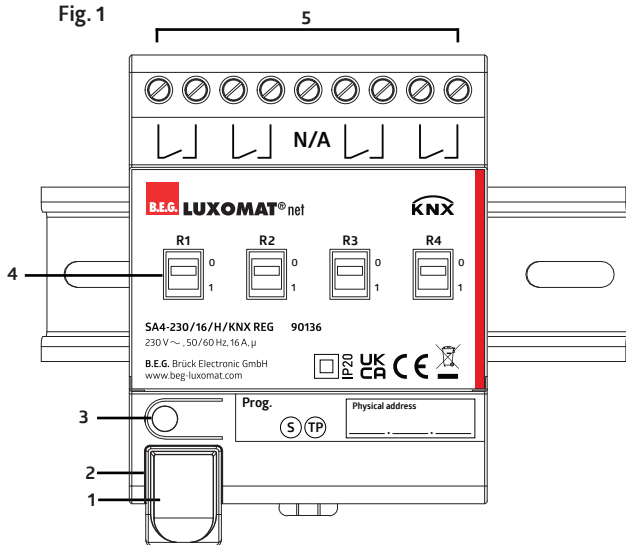



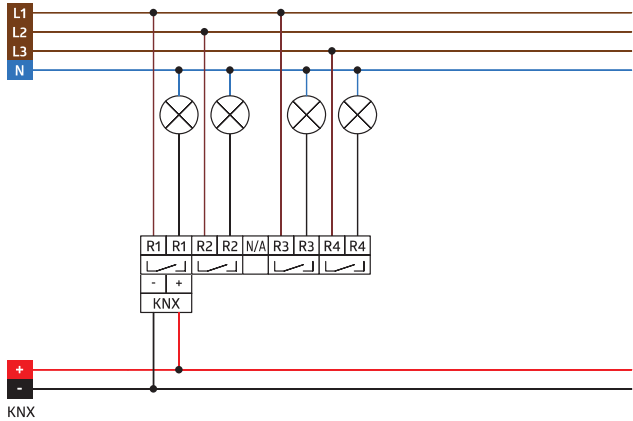

Code	90136	90136	90136	90136
	<b>DK</b> Sikkerhedsforskrift	<b>ES</b> Avisos de seguridad	<b>IT</b> Indicazioni di sicurezza	<b>PT</b> Instruções de segurança
	Arbejde på elektriske anlæg må kun udføres af el-sagkyndige personer, eller af instruerede personer under ledelse og opsyn af en el-sagkyndig person i henhold til stærkstrømsbekendtgørelsen.	MUY IMPORTANTE: todos los trabajos en instalaciones eléctricas deben ser realizados, exclusivamente, por un técnico electricista certificado según las normas electrotécnicas aplicables.	I lavori sugli impianti elettrici devono essere eseguiti, seguendo le norme elettrotecniche, solo da elettricisti o da personale specializzato	MUITO IMPORTANTE: Os trabalhos de instalação elétrica devem ser realizados exclusivamente por técnicos credenciados segundo as normas eletrotécnicas aplicáveis e legislação em vigor.
	Denne sensor er ikke egnet til åbning.	Por motivos de seguridad, le recordamos que este producto no puede ser conectado o desconectado bajo tensión.	Prima del montaggio disinnescire la tensione! Per motivi di sicurezza, vi ricordiamo che questo prodotto non può essere collegato o disconnesso sotto tensione.	Por motivos de segurança, este aparelho não pode ser ligado ou desligado sob tensão.
	Overhold de landespecifikke bestemmelser og de gældende KNX-retningslinjer.	Respete la normativa específica del país y las directrices KNX aplicables.	Osservare le norme specifiche del paese e le linee guida KNX applicabili.	Observar os regulamentos específicos do país e as directrizes KNX aplicáveis.
	Læs denne vejledning, før du bruger enheden. Kendskabet til dette dokument hører til den tilsigtede anvendelse.	Lea esta hoja adjunta antes de poner en funcionamiento el aparato. El conocimiento de este documento es parte del uso previsto.	Leggere questa scheda supplementare prima di mettere in funzione l'apparecchio. La conoscenza di questo documento fa parte dell'uso previsto.	Leia esta folha suplementar antes de colocar o aparelho em funcionamento. O conhecimento deste documento faz parte do uso pretendido.
	<b>Funktionsmåde</b>	<b>Funcionamiento</b>	<b>Funzionamento</b>	<b>Modo de funcionamento</b>
	Skitteaktuator til omskiftning af belastninger. Koblingskontakterne er optimeret til kapacitive belastninger. Manuelle afbrydere muliggør manuel omskiftning også uden busspænding.	Actuador de conmutación para conmutar cargas. Los contactos de conmutación están optimizados para cargas capacitivas. Los interruptores manuales permiten la conmutación manual incluso sin tensión de bus.	Attuatore per la commutazione di carichi. I contatti di commutazione sono ottimizzati per i carichi capacitivi. Gli interruttori manuali consentono la commutazione manuale anche in assenza di tensione sul bus.	Actuador de comutação para comutação de cargas. Os contactos de comutação são otimizados para cargas capacitivas. Os interruptores manuais permitem a comutação manual mesmo sem tensão de bus.
	Skitteaktuatoren modtager KNX-telegrammer og skifter op til 4 belastninger uafhængigt af hinanden. Hver udgang kobles via et relæ. Hver udgang kan programmeres individuelt via ETS. Der kan vælges logiske forbindelser, statusfeedback, deaktiveringsfunktioner, centrale koblingsfunktioner samt omfattende tidsfunktioner som f.eks. tænd/sluk-forsinkelser og trappeopgangsbelysningsfunktioner. Scenefunktioner er også tilgængelige.	El actuador de conmutación recibe telegramas KNX y conmuta hasta 4 cargas de forma independiente. Cada salida se conmuta a través de un relé. Cada salida puede programarse individualmente a través del ETS. Se pueden seleccionar enlaces lógicos, retroalimentación de estado, funciones de desactivación, funciones de conmutación central, así como amplias funciones de tiempo como retardos de encendido/apagado y funciones de iluminación de escaleras. También hay disponibles funciones de escena.	L'attuatore di commutazione riceve telegrammi KNX e conmuta fino a 4 carichi in modo indipendente. Ogni uscita viene commutata tramite un relé. Ogni uscita può essere programmata individualmente tramite l'ETS. Sono disponibili collegamenti logici, feedback di stato, funzioni di disattivazione, funzioni di commutazione centrale e funzioni temporali complete, come ritardi di accensione e spegnimento e funzioni di illuminazione delle scale. Sono disponibili anche funzioni di scena.	O actuador de comutação recebe telegramas KNX e comuta até 4 cargas de forma independente. Cada saída é comutada através de um relé. Cada saída pode ser programada individualmente através do ETS. Estão disponíveis para seleção ligações lógicas, feedback de estado, funções de desactivação, funções de comutação central, bem como funções de tempo abrangentes, tais como atrasos de ligar/desligar e funções de iluminação de escadas. Também estão disponíveis funções de cena.

Fig. 1



1	KNX BUS-terminaler (Rød: BUS +V, sort: BUS -V)	Terminales BUS KNX (Rojo: BUS +V, Negro: BUS -V)	Terminali BUS KNX (Rosso: BUS +V, Nero: BUS -V)	Terminais de BUS KNX (Vermelho: BUS +V, Preto: BUS -V)
2	Kabeldæksel	Tapa del cable	Coperchio del cavo	Tampa do cabo
3	Programmeringsknap og display	Botón de programación y pantalla	Pulsante di programmazione e display	Tecla de programação e ecrã
4	Håndbetjeningshåndtag	Palanca de mando manual	Leva di comando manuale	Alavanca de accionamento manual
5	Tilslutningsklemmer	Bornes de conexión	Terminali di connessione	Terminais de ligação
	<b>Montering</b>	<b>Moontaje</b>	<b>Montaggio</b>	<b>Montagem</b>
► Fig. 1	<ol style="list-style-type: none"> <li>Sæt strømforsyningsenheden på top-hat-skinnen.</li> <li>Tilslut KNX. Tilslutningen til KNX-buslinjen foretages med busklemmen øverst til venstre på fronten.</li> <li>Tænd for bussen og tilfør netspænding.</li> <li>Tryk på programmeringsknappen (den røde programmeringsindikator lyser). Indlæs den fysiske adresse og applikationen fra ETS i enheden (den røde programmeringsindikator slukker). Enheden er klar til brug.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Enchufar la fuente de alimentación en el carril DIN.</li> <li>Conectar KNX. La conexión a la línea de bus KNX se realiza con el terminal de bus situado en la parte superior izquierda del frontal.</li> <li>Conecte el bus y suministre tensión de red.</li> <li>Pulse el botón de programación (se enciende el indicador rojo de programación). 5. Cargue la dirección física y la aplicación del ETS en el aparato (el indicador rojo de programación se apaga). El aparato está listo para funcionar.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Aggiungere l'attuatore al binario dall'alto.</li> <li>Collegare KNX. Il collegamento alla linea bus KNX si effettua con il terminale bus nella parte frontale inferiore sinistra.</li> <li>inserire il bus e la tensione di rete.</li> <li>Premere il pulsante di programmazione (l'indicatore rosso di programmazione si accende). Caricare l'indirizzo fisico e l'applicazione dall'ETS nel dispositivo (l'indicatore rosso di programmazione si spegne). Il dispositivo è pronto per il funzionamento.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ligar a fonte de alimentação à calha DIN.</li> <li>ligar KNX. A ligação à linha de bus KNX é feita com o terminal de bus na parte superior esquerda da frente.</li> <li>Ligar o bus e fornecer a tensão de rede.</li> <li>Prima o botão de programação (o indicador de programação vermelho acende-se). Carregar o endereço físico e a aplicação do ETS no dispositivo (o indicador vermelho de programação apaga-se). O aparelho está pronto a funcionar.</li> </ol>

<b>90136</b>	<b>DK</b> Tekniske data	<b>ES</b> Datos técnicos	<b>IT</b> Dati tecnici	<b>PT</b> Dados técnicos
<b>4</b>	Antal afbryderudgange	Número de salidas de comutación	Numero di uscite di commutazione	Número de saídas de comutação
<b>μ</b>	Tipo de contacto	Tipo de contacto	Tipo di contatto	Tipo de contacto
<b>16 A</b>	Målestrøm	Corriente de medición	Corrente di commutazione	Corrente de medição
<b>230 V -, 50/60 Hz</b>	Spænding	Tensión	Tensione	Tensão
<b>-5°C - +45°C</b>	Omgivelsesernes temperatur	Temperatura ambiente	Temperatura di funzionamento	Temperatura ambiente
<b>95 %</b>	max. luftfugtighed	humedad máx.	umidità massima	humidade máxima
<b>-25 °C ... +70 °C</b>	Lejetemperatur	Temperatura de almacenamiento	Temperatura stoccaggio	Gama de Temperatura
<b>TH 35 - EN 60715</b>	Montering: på skinner	Montaje: sobre carril	Montaggio: su binari	Fixação: em carris
<b>IP20 / II</b>	Beskyttelsesklasse / beskyttelse	Clase / Grado de protección	Classe di protezione / tipo	Classe / grau de proteção
<b>90 x 72 x 64 mm</b>	Mål	Dimensiones	Dimensioni	Dimensões
	<b>Skiftekapacitet</b>	<b>Capacidad de comutación</b>	<b>Capacità di commutazione</b>	<b>Capacidade de comutação</b>
<b>16 A</b> <b>16 A</b>	AC1 (cosφ=0,8) 230 V AC AC3 (cosφ=0,45) 230 V AC	AC1 (cosφ=0,8) 230 V AC AC3 (cosφ=0,45) 230 V AC	AC1 (cosφ=0,8) 230 V AC AC3 (cosφ=0,45) 230 V AC	AC1 (cosφ=0,8) 230 V AC AC3 (cosφ=0,45) 230 V AC
<b>16 A (200 μF)</b>	kapacitiv belastning AX EN60669-1	carga capacitiva AX EN60669-1	carico capacitivo AX EN60669-1	carga capacitiva AX EN60669-1
<b>600 A / 300 A</b>	maks. indkoblingsstrøm (150 μs/600 μs)	pico de arranque máx. (150 μs/600 μs)	corrente di spunto massima (150 μs/600 μs)	corrente de arranque máxima (150 μs/600 μs)
<b>3680 W</b>	Glødelamper	Lámparas incandescentes	Lampade a incandescenza	Lâmpadas incandescentes
<b>3680 W</b> <b>2500 W, 200 μF</b> <b>3680 W, 200 μF</b>	Lysstofrør uden T5/T8 - uden kompensation - parallelkompenseret - DUO-kobling	Lámparas fluorescentes T5/T8 - no compensadas - compensado en paralelo - comutación DUO	Lampade fluorescenti T5/T8 - non compensate - compensato in parallelo - commutazione DUO	Lâmpadas fluorescentes T5/T8 - não compensadas - compensado em paralelo - comutação DUO
<b>2000 W</b> <b>2500 W</b>	NV-Halogenlamper - induktiv transformler - elektronisk transformer	LV Lámparas halógenas - transformador inductivo - transformador electrónico	LV Lampade alogene - trasformatore induttivo - trasformatore elettronico	LV Lâmpadas de halogéneo - transformador indutivo - transformador electrónico
<b>3680 W</b>	HV-Halogenlamper	HV Lámparas halógenas	HV Lampade alogene	HV Lâmpadas de halogéneo
<b>0.2 - 4.0 mm<sup>2</sup></b> <b>0.25 - 2.5 mm<sup>2</sup></b>	Terminaler: til faste ledere til finstrengede ledere	Terminales: para conductores rígidos para conductores finos	Terminali: per conduttori solidi per conduttori intrecciati fini	Terminais de ligação: para condutores rígidos para condutores de fios finos
<b>0.5 Nm</b>	Drejningsmoment	Par de apriete	Coppia	Binário
	<b>KNX-forbindelse</b>	<b>Conexión KNX</b>	<b>Collegamento KNX</b>	<b>Ligação KNX</b>
	Busterminal rød/sort	Terminal del bus rojo/negro	Terminale bus rosso/nero	Terminal bus vermelho/preto
<b>Wago</b>	Input: KNX-terminal	Entrada: Terminal KNX	Ingresso: Terminale KNX	Entrada: Terminal KNX
<b>21 ...31 V DC SELV</b>	Nominel spænding KNX	Tensión nominal KNX	Tensione nominale KNX	Tensão nominal KNX
<b>5 mA, max. 20 mA</b>	Strømforbrug	Consumo actual	Ingresso di alimentazione	Potência entrada
<b>150 mW</b>	Egetforbrug	Consumo	Potenza assorbita	Consumo de energia

90136	DK EU Overensstemmelses-erklæring	ES Declaración de conformidad UE	IT Dichiarazione di conformità UE	PT Declaração de conformidade UE
	Dette produkt overholder direktiverne om 1. Elektromagnetiske kompatibilitet (2014/30/EU) 2. Laagspænding (2014/35/EU) 3. Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (2011/65/EU) og (2015/863/EU)	Este producto cumple con las directivas siguientes 1. Compatibilidad electromagnética (2014/30/UE) 2. Baja tensión (2014/35/UE) 3. Restricciones de uso de ciertas sustancias nocivas en equipos eléctricos y electrónicos (2011/65/UE) y (2015/863/UE)	Questo prodotto rispetta le seguenti direttive riguardanti 1. Compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE) 2. Bassa tensione (2014/35/UE) 3. Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (2011/65/UE) e (2015/863/UE)	O produto está em conformidade com as diretivas relativas 1. à compatibilidade eletromagnética (2014/30/UE) 2. à baixa tensão (2014/35/UE) 3. à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos (2011/65/UE) e (2015/863/UE)
	Skematisk diagram – bemærk tilslutningskablerne, når du tilslutter!	Esquema de conexión – por favor, respete la conexión del cableado cuando los conecte.	Schema di cablaggio – osservare e rispettare le colorazioni dei cavi durante il cablaggio.	Esquema elétrico – por favor, observe os cabos de ligação ao ligar!
				
	Datablad på Internet	Página del producto en Internet	Pagina del prodotto su Internet	Página do produto na Internet







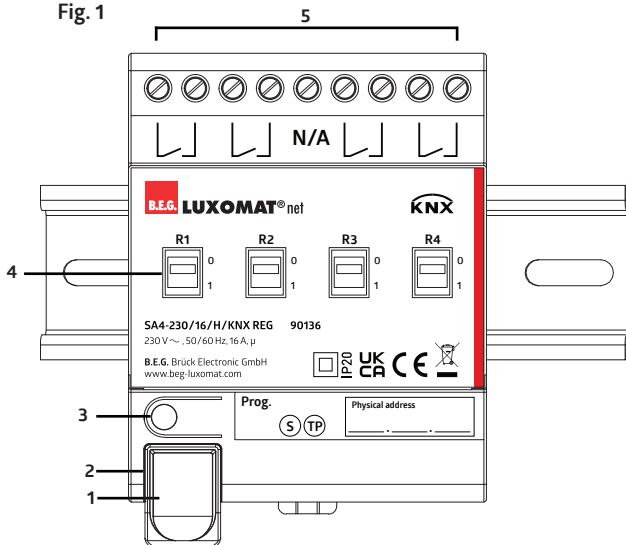






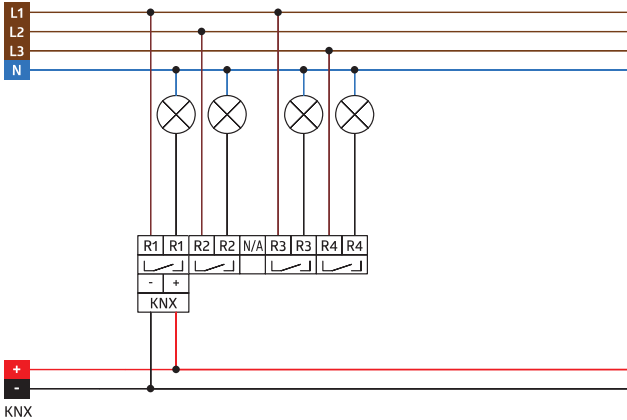

Code	90136	90136	90136
	<b>CZ</b> Bezpečnostní předpisy	<b>PL</b> Przygotowanie do montażu	<b>HU</b> Biztonsági előírások
	Práci s napětím 110 - 240 V může vykonávat pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s odpovídajícími znalostmi.	Prace obejmujące kontakt z zasilaniem z sieci 110 - 240 V powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanych profesjonalistów lub przez przeszkolone osoby pod kierunkiem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z przepisami elektrotechnicznymi.	Az elektromos berendezésekkel kapcsolatos munkákat csak villanyszerelő vagy személyzet végezhet szakképzett villanyszerelő irányítása és felügyelete mellett, az elektrotechnikai előírásoknak megfelelően.
	Odpojte napájení před instalací. Přístroj není vhodný pro bezpečné odpojování napájení.	Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć zasilanie! Urządzenie nie służy do izolowania innego sprzętu od sieci zasilającej.	Szerelés előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget! Az érzékelő nem alkalmas a terhelés hálózatról történő biztonságos leválasztására.
	Dodržujte předpisy platné v dané zemi a příslušné směrnice KNX.	Przestrzegaj przepisów obowiązujących w danym kraju oraz obowiązujących wytycznych KNX.	Tartsa be az országspecifikus előírásokat és a vonatkozó KNX-irányelveket.
	Před použitím zařízení si přečtěte tuto příbalovou informaci. Znalost tohoto dokumentu patří k zamýšlenému použití.	Przeczytaj tę dodatkową kartę przed uruchomieniem urządzenia. Znajomość tego dokumentu jest konieczna do prawidłowego używania urządzenia.	A készülék beépítése és üzembehelyezése előtt olvassa el ezt a kezelési segédletet. A készülék megfelelő alkalmazásához szükséges a segédlet információinak ismerete.
	<b>Provoz</b>	<b>Opis działania</b>	<b>Funkció</b>
	Spínací aktor pro spínání připojených zátěží. Spínací kontakty jsou optimalizovány pro kapacitní zátěže. Ruční spínače umožňují spínání bez napájení ze sběrnice.	Aktor przełączający do przełączania podłączonych obciążeń. Styki przełącznika są zoptymalizowane pod kątem obciążeń pojemnościowych. Przełączniki ręczne umożliwiają przełączanie bez zasilania magistrali.	Kapcsoló működtető a csatlakoztatott terhelések kapcsolására. A kapcsolóérintkezők kapacitív terhelésekre optimalizáltak. A kézi kapcsolók lehetővé teszik a busz tápellátása nélküli kapcsolást.
	Spínací aktor přijímá telegramy KNX a spíná až 4 připojených zátěží nezávisle na sobě. Každý výstup je spínán pomocí relé. Každý výstup je individuálně programovatelný prostřednictvím ETS. Na výběr jsou logická zapojení, hlášení stavu, blokování, centrální spínání a mnoho časových funkcí, např. zpoždění zapnutí/vypnutí a funkce osvětlení schodiště. K dispozici jsou také scénické funkce.	Aktor przełączający odbiera telegramy KNX i przełącza do 4 podłączonych obciążeń niezależnie od siebie. Każde wyjście jest przełączane przez przekaźnik. Każde wyjście jest indywidualnie programowalne przez ETS. Istnieje możliwość wyboru połączeń logicznych, raportów stanu, blokowania, centralnego przełączania i wielu funkcji czasowych, np. opóźnień włączania/wyłączania i funkcji oświetlenia schodów. Dostępne są również funkcje scen.	A kapcsoló működtető fogadja a KNX-táviratokat, és akár 4 csatlakoztatott terhelést is kapcsolhat egymástól függetlenül. Minden egyes kimenetet egy relé kapcsol. Minden kimenet egyedileg programozható az ETS-en keresztül. Választhatóak a logikai kapcsolások, állapotjelentések, blokkolás, központi kapcsolás és számos időfunkció, pl. be-/kikapcsolási késleltetések és lépcsőházi világítási funkciók. Jelenetfunkciók is rendelkezésre állnak.

Fig. 1



1	Sběrníkové terminály KNX (červená: BUS +V, černá: BUS -V)	Zaciski magistrali KNX (Czerwony: BUS +V, czarny: BUS -V)	KNX BUS csatlakozók (Piros : BUS +V, Fekete: BUS -V)
2	Kryt kabelu	Ostona przewodu	Kábelfedél
3	Programovací podložka a displej	Panel programowania i wyświetlacz	Programozó gomb és kijelző
4	Ruční ovládání	Sterowanie ręczne	Kézi vezérlés
5	Konektorové svorky	Zaciski złącza	Kézi működtetők
	<b>Instalace</b>	<b>Montaż</b>	<b>Elhelyezés</b>
► Fig. 1	<ol style="list-style-type: none"> <li>Umístěte napájecí zdroj na lištu DIN.</li> <li>Připojte ke KNX. Připojení k vedení KNX BUS se provádí pomocí sběrníkové svorky umístěné v levé horní části přední strany.</li> <li>Zapněte sběrnici a napájecí napětí.</li> <li>Aktivujte programovací panel (rozsvítí se červený programovací displej). Načtete fyzickou adresu a aplikaci z ETS do zařízení (červený programovací displej zhasne). Zařízení je připraveno k použití.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Umieść zasilacz na szynie DIN.</li> <li>Podłącz do KNX. Połączenie z linią KNX BUS jest wykonywane za pomocą zacisku magistrali znajdującego się w lewej górnej części przedniej strony.</li> <li>Włącz magistralę i napięcie zasilania.</li> <li>Aktywuj panel programowania (zaświeci się czerwony wyświetlacz programowania). Załaduj adres fizyczny i aplikację z ETS do urządzenia (czerwony wyświetlacz programowania zgaśnie). Urządzenie jest gotowe do użycia.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Helyezze a tápegységet a DIN-sínre.</li> <li>Csatlakoztassa a KNX-hez. A KNX BUS vonalhoz való csatlakoztatás az elülső oldal bal felső részén található buszcsatlakozóval történik.</li> <li>Kapcsolja be a busz és a tápfeszültséget.</li> <li>Aktiválja a programozási panelt (piros programozási kijelző világít). Töltse be a fizikai címet és az alkalmazást az ETS-ből a készülékbe (a piros programozási kijelző kialszik). A készülék használatra kész.</li> </ol>

90136	<b>CZ</b> Technická data	<b>PL</b> Specyfikacja techniczna	<b>HU</b> Technikai adatok
	<b>4</b> Počet spínačích výstupů	Liczba wyjść przełącznika	A kapcsolókimenetek száma
	<b>μ</b> Typ kontaktu	Typ styku	Érintkező típusa
	<b>16 A</b> Měřicí proud	Prąd pomiarowy	Méresi áram
	<b>230 V -, 50/60 Hz</b> Napětí	Napięcie	Feszültség
	<b>-5°C – +45°C</b> Okolní teplota	Temperatura otoczenia	Környezeti hőmérséklet
	<b>95 %</b> max. vlhkost	Maksymalna wilgotność	max. páratartalom
	<b>-25 °C ... +70 °C</b> Skladovací/přepřavní teplota	Temperatura przechowywania/transportu	Tárolási/szállítási hőmérséklet
	<b>TH 35 – EN 60715</b> Montáž: na kolejnicích	Montaż: na szynach	Szerelés: sínen
	<b>IP20 / II</b> Stupeň ochrany / třída	Stopień ochrony / klasa	Védettségi fok / osztály
	<b>90 x 72 x 64 mm</b> Rozměry	Wymiary	Méreték
	<b>Prepínací kapacita</b>	<b>Zdolność przełączania</b>	<b>Kapcsolási kapacitás</b>
	<b>16 A</b> AC1 (cosφ=0,8) 230 V AC	AC1 (cosφ=0,8) 230 V AC	AC1 (cosφ=0,8) 230 V AC
	<b>16 A</b> AC3 (cosφ=0,45) 230 V AC	AC3 (cosφ=0,45) 230 V AC	AC3 (cosφ=0,45) 230 V AC
	<b>16 A (200 μF)</b> kapacitní zátěž AX EN60669-1	obciążenie pojemnościowe AX EN60669-1	kapacitív terhelés AX EN60669-1
	<b>600 A/ 300 A</b> max. rozběhový proud (150 μs/600 μs)	maks. prąd rozruchowy (150 μs/600 μs)	max. indítási áram (150 μs/600 μs)
	<b>3680 W</b> Žárovky	Lampy żarowe	Izzólámpák
	<b>3680 W</b> Žárovky T5/T8 - nekompenzované - paralelně kompenzované - Spinální DUO	Lampy fluorescencyjne T5/T8 - nieskompensowane - Kompensacja równoległa - Przełączanie DUO	T5/T8 fénycsővek - kompenzálatlan - párhuzamosan kompenzált - DUO kapcsolás
	<b>2000 W</b> Nizkonapětové halogenové žárovky - indukční transformátor - elektronický transformátor	Lampy halogenowe niskiego napięcia - transformator indukcyjny - transformator elektroniczny	Kisfeszültségű halogénlámpák - induktív transzformátor - elektronikus transzformátor
	<b>2500 W</b> Vysokonapětové halogenové žárovky	Wysokonapięciowe lampy halogenowe	Nagyfeszültségű halogénlámpák
	<b>0.2 – 4.0 mm<sup>2</sup></b> Připojovací svorky pevné vodiče <b>0.25 – 2.5 mm<sup>2</sup></b> jemně laněné vodiče	Zaciski przyłączeniowe sztywne przewody przewody drobożytowe	Csatlakoztatható vezetékek tömör vezetékek sodrött vezeték
	<b>0.5 Nm</b> Momentové	Moment obrotowy	Nyomaték
	<b>Připojení KNX</b>	<b>Przyłącze KNX</b>	<b>KNX csatlakozó</b>
	 Autobusový terminál červený/černý	Zacisk magistrali czerwony/czarny	BUS csatlakozó piros/fekete
	<b>Wago</b> Vstupní údaje: Svorka KNX	Wejście: Zacisk KNX	Bemenet: KNX csatlakozó
	<b>21 ..31 V DC SELV</b> Napětí sběrnice KNX	Napięcie magistrali KNX	KNX buszfeszültség
	<b>5 mA, max. 20 mA</b> typický proud	Typowy prąd	tipikus áramerősség
	<b>150 mW</b> Napájecí vstup	Wejście zasilania	Tápészültség bemenet

90136	 EU Prohlášení o shodě	 Deklaracja zgodności UE	 EU-Megfelelőségi nyilatkozat
	Výrobek odpovídá těmto nařízením 1. elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU) 2. nízké napětí (2014/35/EU) 3. omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) a (2015/863/EU)	Produkt jest zgodny z wytycznymi dyrektyw dotyczącymi: 1. kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/UE) 2. wyrobów niskonapięciowych (2014/35/UE) 3. ograniczenia używania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (2011/65/UE) oraz (2015/863/UE)	A termék megfelel következő előírásoknak 1. elektromágneses megfelelés (2014/30/EU) 2. kisműködésű előírások (2014/35/EU) 3. veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása elektromos és elektronikus berendezésekben (2011/65/EU) és (2015/863/EU)
	<b>Schéματα zapojení</b>	<b>Schematy połączeń</b>	<b>Kapcsolási rajzok</b>
	Schematické znázornění - při zapojování detektoru, prosím, respektujte označení svorek na detektoru!	Schemat połączeń - podłączając czujnik proszę zwracać uwagę na oznaczenia zacisków na czujniku!	Elvi kapcsolási rajz - az érzékelő csatlakoztatásakor kérjük vegye figyelembe az érzékelő csatlakozó kapcsainak jelölését!
			
	Stránka produktu na internetu	Strona produktu w Internecie	Termékoldal az interneten





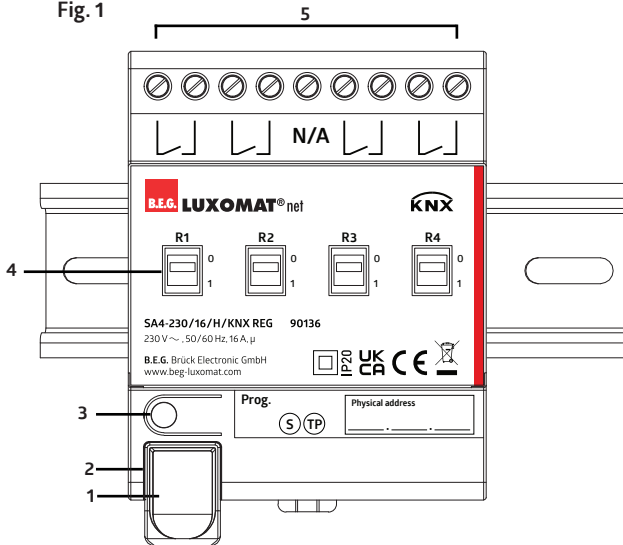



Code	90136	90136	90136	90136
	<b>SV</b> Säkerhetsinstruktioner	<b>FI</b> Turvallisuusohjeet	<b>NO</b> Sikkerhetsinstruks	<b>EN</b> Safety instructions
	Arbete och inkoppling på 230-voltnätet får endast utföras av personal anställd vid auktoriserat elinstallationsföretag. Kontakta ett auktoriserat elinstallationsföretag vid fel eller driftstörning.	Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.	Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation! Enheten är inte lämpad för säker frånkoppling från nätspänningen.	Katkaise päävirta ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta.	Utstyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.
	Beakta de landspecifika bestämmelserna och de tillämpliga KNX-riktlinjerna.	Noudata maakohtaisia määräyksiä ja sovellettavia KNX-ohjeita.	Sjekk landsspesifikke regelverket og de gjeldende KNX-retningslinjer.	Observe the country-specific regulations as well as the valid KNX guidelines.
	Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!	Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.	Les dette tilleggsdokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this supplement is part of the intended use!
	<b>Funktion</b>	<b>Toiminto</b>	<b>Bruk</b>	<b>Operation</b>
	Brytaktor för omkoppling av anslutna laster. Utgångarna är optimerade för kapacitiva belastningar. Manuella omkopplare gör det möjligt att koppla om utan busspänning.	Kytkeinlaite kytkettyjen kuormien kytkemistä varten. Kytkenäköskettimeet on optimoitu kapasitiivisille kuormille. Käsi käyttöiset kytkimet mahdollistavat kytkennän ilman väylävirtaa.	Bryteraktuator for kobling av tilkoblede laster. Bryterkontaktene er optimalisert for kapasitive laster. Manuelle brytere muliggjør kobling uten busspenning.	Switch actuator for switching connected loads. The switch contacts are optimised for capacitive loads. Manual switches allow for switching with no bus power.
	Brytaktorn tar emot KNX-teleggram och växlar upp till 4 anslutna laster oberoende av varandra. Varje utgång kopplas om av ett relé. Varje utgång är individuellt programmerbar via ETS. Det finns ett urval av logiska anslutningar, statusrapporter, spärning, centralkoppling och många tidsfunktioner, t.ex. på/av-fördörningar och trapplysfunktioner. Scenfunktioner finns också tillgängliga.	Kytkenätoimilaitte vastaanottaa KNX-sanomia ja kytkee enintään 4 kytkettyä kuormaa toisistaan riippumatta. Jokainen lähtö kytketään releellä. Jokainen lähtö on ohjelmoitavissa erikseen ETS:n kautta. Valittavana on loogisia kytkentöjä, tilaraportteja, estoja, keskuskytkenätoimintoja, esim. päälle/pois-viiveitä ja portaikkovalotoimintoja. Saatavilla on myös kohtaus toimintoja.	Bryteraktuatoren mottar KNX-teleggrammer og kobler opptil 4 tilkoblede laster uavhengig av hverandre. Hver utgang kobles av et relé. Hver utgang kan programmeres individuelt via ETS. Det er et utvalg av logiske tilkoblinger, statusrapporter, blokkering, sentral kobling og mange tidsfunksjoner, f.eks. av/på-forsinkelser og trappelysfunksjoner. Scenefunksjoner er også tilgjengelige.	The switch actuator receives KNX telegrams and switches up to 4 connected loads independently of each other. Each output is switched by a relay. Each output is individually programmable via ETS. There is a choice of logical connections, status reports, blocking, central switching and many time functions, e.g. on/ off delays and stairway light functions. Scene functions are also available.

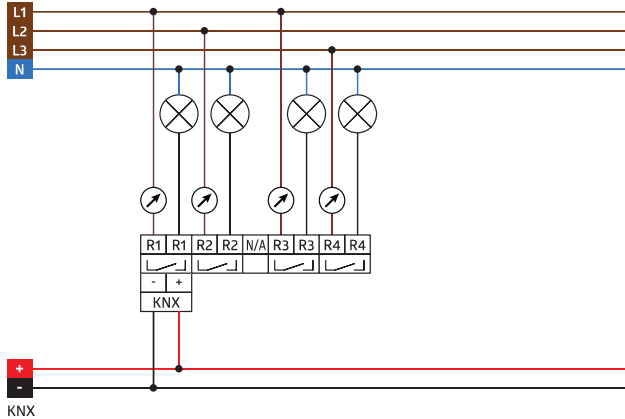
Fig. 1




1	KNX-busterminaler (Röd: BUS +V, svart: BUS -V)	KNX-väyläpäätteet (Punainen : BUS +V, musta: BUS -V)	KNX bussklemmer (Röd: BUS +V, Svart: BUS -V)	KNX bus terminals (Red : BUS +V, Black: BUS -V)
2	Kabelskydd	Kaapelin suojus	Kabeldeksel	Cable cover
3	Programmeringsplatta och display	Ohjelmointinäyttö ja näyttö	Programmeringsplate og display	Programming pad and display
4	Kontroll för manuell drift	Käsikäytön ohjaus	Manuell betjeningskontroll	Manual operation control
5	Anslutningsterminaler	Liitinliittimet	Koblingsklemmer	Connector terminals
	<b>Installation</b>	<b>Asennus</b>	<b>Installasjon</b>	<b>Mounting</b>
► Fig. 1	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Placera nätaggregatet på DIN-skenan.</li> <li>2. Anslut till KNX. Anslutningen till KNX BUS-linjen görs med busskontakten som finns på den vänstra övre delen av framsidan.</li> <li>3. Slå på bussen och matningsspänningen.</li> <li>4. Aktivera programmeringspanelen (den röda programmeringsdisplayen lyser). Ladda fysisk adress och applikation från ETS i enheten (röd programmeringsdisplay slukkas). Enheten är klar för användning.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aseta virtalähde DIN-kiskoon.</li> <li>2. Kytke KNX:ään. Kytkenä KNX BUS -linjaan tehdään etupuolen vasemmassa yläosassa olevalla väyläliittimellä.</li> <li>3. Kytke väylä ja syöttöjännite päälle.</li> <li>4. Aktivoi ohjelmointipaneeli (punainen ohjelmointinäyttö syttyy). Lataa laitteeseen fyysinen osoite ja sovellus ETS:stä (punainen ohjelmointinäyttö sammuu). Laitte on käyttövalmis.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Plasser strømforsyningen på DIN-skinnen.</li> <li>2. Koble til KNX. Tilkoblingen til KNX BUS-linjen gjøres med bussklemmen som er plassert på venstre øvre del av forsiden.</li> <li>3. Slå på bussen og forsyningsspenningen.</li> <li>4. Aktiver programmeringspanelet (det røde programmeringsdisplayet lyser). Last inn fysisk adresse og applikasjon fra ETS i enheten (rødt programmeringsdisplay slukkes). Enheten er klar til bruk.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Place the power supply onto the DIN rail.</li> <li>2. Connect to KNX. The connection to the KNX BUS line is made with the bus terminal located on the left upper part of the front side.</li> <li>3. Switch on bus and supply voltage.</li> <li>4. Activate programming panel (red programming display illuminates). Load physical address and application from ETS into device (red programming display goes out). Device is ready for use.</li> </ol>

90136	SV Teknisk data	FI Tekniset tiedot	NO Tekniske data	EN Technical data
4	Antal switchutgångar	Kytkinlähtöjen lukumäärä	Antall bryterutganger	Number of switch outputs
μ	Kontakttyp	Kosketintyyppi	Type kontakt	Contact type
16 A	Mätström	Mittausvirta	Målestrøm	Measurement current
230 V -, 50/60 Hz	Spänning	Jännite	Spenning	Voltage
-5°C - +45°C	Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivelsestemperatur	Ambient temperature
95 %	max. luftfuktighet	maks. kosteus	Maks. luftfuktighet	max. humidity
-25 °C ... +70 °C	Lagrings-/transporttemperatur	Varastointi-/kuljetuslämpötila	Lagrings-/transporttemperatur	Storage/ transport temperature
TH 35 - EN 60715	Montering: på skenor	Asennus: kiskoille	Montering: på skinner	Mounting: on rails
IP20 / II	Skyddsgrad/klasse	Suojausaste/luokka	Grad av beskyttelse / klasse	Degree of Protection / class
90 x 72 x 64 mm	Mått	Mitat	Dimensjoner	Dimensions
	<b>Omkopplingsförmåga</b>	<b>Kytkentäkapasiteetti</b>	<b>Koblingskapasitet</b>	<b>Switching capacity</b>
16 A 16 A	AC1 (cosφ=0,8) 230 V AC AC3 (cosφ=0,45) 230 V AC	AC1 (cosφ=0,8) 230 V AC AC3 (cosφ=0,45) 230 V AC	AC1 (cosφ=0,8) 230 V AC AC3 (cosφ=0,45) 230 V AC	AC1 (cosφ=0,8) 230 V AC AC3 (cosφ=0,45) 230 V AC
16 A (200 μF)	kapacitiv belastning AX EN60669-1	kapasitiivinen kuorma AX EN60669-1	kapasitiv belastning AX EN60669-1	capacitive load AX EN60669-1
600 A / 300 A	max. startström (150 μs/600 μs)	max. käynnistysvirta (150 μs/600 μs)	maks. innkoblingsstrøm (150 μs/600 μs)	max. inrush current (150 μs/600 μs)
3680 W	Glödlampor	Hehkulamput	Glødelamper	Incandescent lamps
3680 W 2500 W, 200 μF 3680 W, 200 μF	Fluorescerande lampor T5/T8 - okompenserade - parallellkompenserad - DUO-omkoppling	Loistelamput T5/T8 - kompensaomaton - rinnakkaiskompensoitu - DUO-kytkentä	Lysørør T5/T8 - ukompensert - parallellkompensert - DUO-kobling	Fluorescent lamps T5/T8 - uncompensated - parallel compensated - DUO switching
2000 W 2500 W	Halogenlampor med låg spänning - induktiv transformator - Elektronisk transformator	Pienjännitehalogeenilamput - induktiivinen muuntaja - elektroninen muuntaja	Halogenlamper med lav spenning - induktiv transformator - elektronisk transformator	Low voltage halogen lamps - inductive transformer - electronic transformer
3680 W	Halogenlampor med hög spänning	Suurjännitehalogeenilamput	Halogenlamper med høy spenning	High voltage halogen lamps
0.2 - 4.0 mm <sup>2</sup> 0.25 - 2.5 mm <sup>2</sup>	Anslutningsterminaler stiva ledare fintrådiga ledare	Litántäliittimet jäykät johtimet hienosäikeiset johtimet	Tilkoblingsklemmer stive ledere fintrådede ledere	Connection terminals rigid conductors finely stranded conductors
0.5 Nm	Vridmoment	Vääntömomentti	Dreiemoment	Torque
	<b>KNX-bussanslutning</b>	<b>KNX-väyläliitin</b>	<b>KNX busskontakt</b>	<b>KNX bus connector</b>
	KNX-anslutning: Bussanslutning rød/svart	KNX-yhteys: Musta/punainen	KNX-tilkobling: busskontakt rød/svart	KNX connection: bus connector red/black
Wago	Ingång: KNX-terminal	Sisäänmeno: KNX-liitin	Inngang: KNX-terminal	Input: KNX terminal
21 ..31 V DC SELV	KNX-busspänning	KNX-väylän jännite	KNX busspenning	KNX bus voltage
5 mA, max. 20 mA	Effektförbrukning	Virrankulutus	Strømförbruk	Power consumption
150 mW	Strömförsörjning	Virransyöttö	Strømingang	Power input

90136	<b>SV</b> EU Declaration of conformity	<b>FI</b> EU:n vaatimustenmukaisuustodistus	<b>NO</b> EU erklæring	<b>EN</b> EU Declaration of conformity
	Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)	Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)
	<b>Kopplingsschema</b>	<b>Kytkentäkaavio</b>	<b>Skjematisk diagram</b>	<b>Wiring diagram</b>
	Kopplingsschema. Vid anslutning av detektorn, var uppmärksam på märkningen av terminalanslutningarna!	Kytkentäkaavio – kytkettäessä tunnistinta noudata laitteessa olevia liittimien merkintöjä!	Koblingskjema. Vær nøye med tilkoblingen av enheten.	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!



	Produktsida på internet	Tuotesivu internetissä	Produktside på internett	Product page on the internet
--	-------------------------	------------------------	--------------------------	------------------------------